

POST MORTEM INONDATIONS

Le mercredi 31 janvier dernier, M. le maire, Normand Marinacci, ainsi que les membres du comité « Post-mortem – inondations 2017 » ont convié les citoyens à une assemblée publique de consultation portant sur les recommandations dudit comité consécutivement aux inondations printanières de l'année 2017.

D'entrée de jeu, après avoir souhaité la bienvenue aux participants et remercié les citoyens, les équipes de l'arrondissement, les divers partenaires (le Service incendie Montréal, le SPVM, le ministère de la Sécurité publique, les villes liées, l'Armée canadienne, la Croix-Rouge, etc.) pour leur implication lors des dernières inondations printanières, M. Marinacci a rappelé les objectifs et surtout l'esprit collégial de cette consultation populaire qu'il a voulu particulièrement inclusive et transparente.

C'est dans ce climat convivial que le comité citoyen a entamé la présentation de ses recommandations déclinées en une trentaine de points concrets, avant de laisser place aux discussions par ailleurs, très fructueuses. Ainsi, tour à tour, les citoyens se sont fait l'écho de leurs préoccupations en réaction aux recommandations du comité citoyen.

Avant la fin de cette rencontre qui s'est déroulée sur plus de deux tours d'horloge, M. Marinacci a tenu à rappeler aux citoyens qu'il est de leur responsabilité d'assurer la sécurité de leurs biens et de leur famille. D'autant que l'arrondissement ne saurait jouer pleinement sa partition sans la prise en charge par les citoyens de cette responsabilité première.

En définitive, un rapport est en cours d'élaboration afin de compiler toutes les recommandations et propositions formulées lors de cette rencontre, et ce dans l'optique de bonifier le plan de mesures d'urgence de l'arrondissement relativement aux inondations.

Normand Marinacci, LL.L.
Maire



Soirée d'assemblée de consultation publique sur les recommandations du comité citoyen « Post-mortem inondations printanières 2017 ».

POST MORTEM FLOOD

On Wednesday, January 31, Mayor Normand Marinacci and the members of the “Post-Mortem - Floods 2017” committee invited the citizens to a public meeting on the committee's recommendations following the 2017 spring floods.

After having welcomed the participants and thanked the citizens, the teams of the borough, the strategic partners (the Montreal Fire Department, the SPVM, the Ministry of Public Security, the Canadian Army, the Red Cross, etc.) for their involvement during the spring floods of 2017, Mr. Marinacci recalled the objectives and especially the collegial spirit of this public meeting that he wanted particularly inclusive and transparent.

It is in this convivial atmosphere that the citizens' committee began to present its recommendations in about thirty relevant points, before opening the discussions. Thus, in turn, the citizens spoke out on the recommendations of the citizen committee.

Before the end of the meeting, which was held in over two hours, Mr. Marinacci reminded citizens that it is their responsibility to ensure the safety of their belongings and families. Especially since the borough can not play its full part without their implication.

In the end, a report is being drawn up to compile the various recommendations and proposals made during this meeting, with a view to further strengthening the borough's means of intervention.

Normand Marinacci, LL.L.
Mayor